

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 14 (1953)

Heft: 4-5

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1952 = Comptes de la Société fédérale des orchestres pour 1952

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tissements pour orchestre à cordes, D 3 Dances de concert, arrangements, E musique de chambre, G oeuvres pour choeur et orchestre. L'effectif, accusant en fin de 1951 1092 oeuvres, a été augmenté, en 1953, de 79 oeuvres, donnant un total de 1171 oeuvres, les doubles n'étant pas comptés.

Lützelflüh, le 9 février 1953

Le bibliothécaire central: E. R o o s

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1952

Comptes de la Société fédérale des Orchestres pour 1952

A. Bilanz per 31. Dezember 1952 — Bilan au 31 décembre 1952

AKTIV/ACTIF		PASSIV/PASSIF	
1. Kassa		9. Kreditoren und	
Casse	8.35	Transitorische Passiven	
2. Postcheck		Créanciers et passifs	
Chèques postaux	344.47	transitoires	1247.45
3. Bank-Sparheft		10. Eigenkapital	
Banque-Carnet d'épargne	520.—	Capital	6908.57
4. Deleg. und Vet.abzeichen			
Insignes délégués et			
vétérans	434.50		
5. Kataloge			
Catalogues	855.—		
6. Musikalien			
Musique	5275.25		
7. Mobilien			
Mobilier	538.45		
8. Transitorische Aktiven			
Actifs transitoires	180.—		
Total	8156.02	Total	8156.02

B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1952

Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1952

Pos. 4. Abzeichen — Insignes:

Bestand — Etat au 1. 1. 52	220.25
Anschaffungen — Achats	385.80
	606.05
Verkauf — Ventes	111.40
Abschreibung — Dépréciation	60.15
	171.55
Bestand — Etat au 31. 12. 52:	

	Veteranen — Vétérans	101 Stk./pièces	}	. . . . .	434.50
	Delegierten — Délégués	54 Stk./pièces			
Pos. 5.	Kataloge — Catalogues:				
	Bestand — Etat au 1. 1. 52	301 Stk./pièces			903.—
	Abgang — Diminution	16 Stk./pièces			48.—
	Bestand — Etat au 31. 12. 52	285 Stk./pièces			855.—
Por. 6.	Musikalien — Musique (Bibliothek — Bibliothèque):				
	Bestand — Etat au 1. 1. 52				3524.30
	Anschaffungen — Achats				3069.85
					6594.15
	Abschreibung — Dépréciation 20%				1318.90
	Bestand — Etat au 31. 12. 52				5275.25
Pos. 7.	Mobilien — Mobilier:				
	Bestand — Etat au 1. 1. 52				131.55
	Anschaffungen — Achats				541.50
					673.05
	Abschreibung — Dépréciation 20%				134.60
	Bestand — Etat au 31. 12. 52				538.45
Pos. 8.	Transitorische Aktiven — Actifs transitoires:				
	Ausstehende Beiträge — Cotisations arriérées				135.—
	Ausstehende Abonnemente an «Sinfonia»				42.50
	Diverses — Divers				2.50
					Total 180.—
	Obige Rechnungen sind anfangs 1953 beglichen worden.				
	Les créances ci-dessus ont été réglées au début de 1953.				
Pos. 9.	Transitorische Passiven — Passifs transitoires:				
	Nichtbezahlte Rechnungen — Factures impayées:				
	Diverses — Divers				622.—
	Saldo Rechnung — Solde facture Kündigung, Edit. «Sinfonia»				92.50
	Musikalienanschaffungen — Achats de musique				532.95
					Total 1247.45
	Obige Rechnungen sind anfangs 1953 beglichen worden.				
	Les factures ci-dessus ont été réglées au début de 1953.				
Pos. 10.	Eigenkapital — Fonds propres:				
	Bestand — Etat au 1. 1. 52				5819.22
	Bezug aus Musikalienfonds — Retrait du fonds de musique				1565.—
					7384.22
	Betriebsverlust — Perte de l'exercice 1952				475.65
	Bestand — Etat au 31. 12. 52				6908.57

C. Betriebsrechnungen pro 1952 — Comptes d'exploitation pour 1952

I. EINNAHMEN — RECETTES	Budget	Rechnungen 1952		Budget 1953	
	1952	Comptes 1952			
		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes
1. Beiträge — Cotisations					
11. Bundessubvention Subvention fédérale	1000.—		1000.—		1000.—
12. Sektionen — Sections	2700.—		2719.—		2800.—
13. Passivmitglieder Membres passifs	140.—		160.—		160.—
14. Eintrittsgebühren Droits d'entrées	20.—		15.—		20.—
2. Zinsen — Intérêts					
21. Bank — Banque	—.—		12.35		20.—
II. AUSGABEN — DEPENSES					
11. Kurse, Sitzungen, Delegationen					
Cours, séances, délégations					
111. Bildungskurse — Cours de perfectionnement	700.—	107.65		650.—	
112. Delegationen — Délégations	900.—	133.70		160.—	
113. Sitzungen — Séances		848.90		700.—	
12. Allgemeine Unkosten					
Frais généraux					
121. Drucksachen — Imprimés:					
Katalognachtrag					
Suppléments du catalogue	—.—	149.—		100.—	
Diverses — Divers	200.—	124.40		200.—	
122. Entschädigungen — Indemnités:					
Bibliothekar — Bibliothécaire	250.—	250.—		250.—	
123. Büromaterial					
Matériel de bureau:					
Material für Bibliothek					
Matériel p. la bibliothèque	—.—	348.90		400.—	
Diverses — Divers	200.—	49.20		100.—	
124. Porti, Tel. — Ports, téléph.	300.—	352.25		400.—	
125. Versicherung — Assurance	30.—	20.70		30.—	
126. Postcheckgebühren — Taxes et frais cpte de chèques	20.—	12.35		20.—	
127. Diverses — Divers	100.—	114.30		160.—	
Uebertrag		2511.35	3906.35	3170.—	4000.—

	Budget	Rechnungen 1952		Budget 1953	
	1952	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes
Uebertrag		2511.35	3906.35	3170.—	4000.—
13. Zeitschrift — Journal «Sinfonia»					
131. Beitrag EOV					
Contribution SFO	300.—	330.—		330.—	
14. Abschreibungen — Dépréciations:					
141. Musikalien — Musique	—.—	1318.90	}	1500.—	
142. Mobilien — Mobilier	—.—	134.60			
143. Abzeichen — Insignes	—.—	60.15			
144. Kataloge — Catalogues	—.—	27.—			
15. Betriebsergebnis					
Résultat d'exploitation:					
Verlust -- Perte			475.65		1000.—
		4382.—	4382.—	5000.—	5000.—

Gemäß Beschluß des Zentralvorstandes wird in Zukunft die Jahresrechnung auf Ende des Kalenderjahres abgeschlossen. Bisher geschah dies auf das Datum der Delegiertenversammlung hin. Demzufolge wurden die Auslagen der anfangs 1952 abgehaltenen Bildungskurse in der Rechnung 1951 verbucht. Die Auslagen der Kurse 1952/53 werden in der Rechnung 1953 erscheinen, da diese Kurse erst anfangs 1953 zur Durchführung gelangen.

Selon décision du Comité central, les exercices comptables correspondront, à l'avenir, aux années civiles. Précédemment les comptes étaient bouclés pour la date des assemblées des délégués. De ce fait les frais des cours de perfectionnement du début de 1952 ont encore été mis à la charge de l'exercice 1951. D'autre part les principaux cours de l'hiver 1952/53 n'ayant lieu qu'au début de 1953, les frais en résultant ne seront portés en comptes qu'en 1953.

D. Allgemeines Budget — Budget général 1953

Einnahmen — Recettes:

1. Betriebsertrag gemäß obigen Pos. C/I/1—2		
Produits d'exploitation selon Pos. C/I/1—2	. . . . .	4000.—
2. Bezug aus Musikalienfonds		
Retrait du fonds de musique	. . . . .	2500.—
3. Abonnementsbeiträge der Sektionen an «Sinfonia»		
Abonnements des sections à «Sinfonia»	. . . . .	2800.—

Ausgaben — Dépenses:

1. Betriebsaufwand gemäß obigen Pos. C/II/11—14		
Charges d'exploitation selon Pos. C/II/11—14	. . . . .	3500.—
2. Musikalienanschaffungen — Achats de musique	. . . . .	3000.—
3. Rechnung Verlag «Sinfonia» — Facture éditeur «Sinfonia»		2800.—
Gesamtumsatz — Mouvement général		9300.—
		9300.—

E. Verzeichnis der Passivmitglieder — Liste des membres passifs		Beiträge:
1. Hug & Co., Zürich		20.—
2. Hug & Co., Basel		10.—
3. Hug & Co., Luzern		10.—
4. Hug & Co., Winterthur		10.—
5. Hüni AG., Zürich		10.—
6. Foetisch frères S. A., Lausanne		10.—
7. Reiner Söhne, Thun		10.—
8. Keller & Co. AG., Luzern		20.—
9. Rod. Schollenberger, Elgg		10.—
10. Hs. Leibundgut, Münsingen		10.—
11. Orchestre paroissial St-Pierre-Fusterie, Genève		20.—
12. Müller & Schade, Bern		20.—
	Total	160.—

F. Musikalienfonds — Fonds de musique

Bestand — Etat 1. 1. 52		11 183.50
Bezug — Retrait 1952		1 565.—
		9 618.50
Zinsen — Intérêts 1952	114.50	
Rückzufordernde Verrechnungssteuer —		
Impôt anticipé à recevoir	38.30	152.80
Bestand — Etat au 31. 12. 52		9 771.30
Delsberg — Delémont, 25. Februar 1953		

Der Zentralkassier — Le caissier central:

B. Liengme

Dem Eidg. Orchesterverband zum Gruß

Nicht nur der jubilierende Orchesterverein Langenthal, sondern auch Behörden und Bevölkerung der sogenannten Kapitale des Oberaargaus freuen sich, die Delegierten des Eidg. Orchesterverbandes in ihren Mauern begrüßen zu können. Es ist schön, daß dieser gerade im Zeichen «Bern 600 Jahre in der Eidgenossenschaft» im Bernerland seine Tagung abhält. Langenthal selbst wurde zwar erst 53 Jahre nach dem Bund von 1353 bernisch, aber es war dennoch die erste Gemeinde im Kanton Bern, die diesen Bund mit Herrn alt Bundesrat E. von Steiger unter Mitwirkung des Orchestervereins Langenthal in sinniger Weise feierte. Eine noch größere Feier wartet ihrer anno 1961, denn dann werden 1100 Jahre seit ihrer Entstehung verfließen sein. Die Delegierten des Eidg. Orchestervereins mögen aus diesen Angaben ersehen, daß sie in Langenthal nicht auf Neuland weilen werden.